

| | I | GB | F | E | D | | |
|------|--------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|--------------------------|-----------|--------|
| POS. | DESCRIZIONE | DESCRIPTION | DESCRIPTION | DESCRIPCION | BESCHREIBUNG | PART. N° | QUANT. |
| 101 | BLOCCO QUADRO | CHUCK HOUSING-BARE | GUIDE AVANT-NUE | FONDO-DESNUDO | VORDERZ.-ALLEIN | 2501011 | 1 |
| 103 | SPINA ELASTICA PER BOCC. | BUSH PIN | GOUJON POUR DOUILLE | VARILLA | STIFT | 330202 | 1 |
| 104 | BOCCOLA SUPERIORE | UPPER BUSH | DOUILLE SUPERIEURE | CASQUILLO SUP. | KOLBENHUELSE | 2501040 | 1 |
| 105 | BOCCOLA D'IMPATTO | SPACER | ENTRETOISE D'ARRET | SEPARADOR | MEISSELBUCHSE HINTEN | 2501051 | 1 |
| 106 | ANELLO DISTANZIATORE | SPACER RING | BAGUE ENTRETOISE | ANILLO SEPARADOR | RING | 2501060 | 1 |
| 108 | FERMAUTENSILE | RETAINING AXLE | AXE DE RETENUE | RETENEDOR PICA | SPERRACHSE | 2501080 | 2 |
| 109 | NOTTOLINO | LOCK BOLT | CLIQUET D'ARRET | TORNILLO ENCLAVAM | RIEGEL | 2501090 | 2 |
| 110 | SPINA ELASTICA | ELASTIC PIN | GOUJON ELASTIQUE | PASADOR ELASTICO | STIFT FUER BUCHSE | 330121 | 2 |
| 111 | MOLLETTA | SPRING | RESSORT | MUELLE | RIEGELFEDER | 8501110 | 2 |
| 112 | TAPPO NYLON | NYLON PLUG | BOUCHON | TAPON DE NYLON | STOPPEN | 2701201 | 2 |
| 113 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100381 | 2 |
| 116 | SPINA ELASTICA | ELASTIC PIN | GOUJON ELASTIQUE | PASADOR ELASTICO | STIFT FUER BUCHSE | 330221 | 1 |
| 121 | SEGGIO | SEAT | SIEGE | ASIEN TO | SITZ | 3501210 | 1 |
| 122 | PIATTELLO | PLATE | PLATE | PLATILLO | TELLER | 3501220 | 1 |
| 123 | GHIERA FILETTATA | FLANGE | COLLIER | VIROLA | ZWINGE | 3501230 | 1 |
| 152 | BOCCOLA INF. WHISPER | CHUCK BUSH WHISPER | DOUILLE INF. WHISPER | CASQUILLO INF. WHISPER | MEISSELBUCHSE WHISPER | 2501520A | 1 |
| 153 | MANICOTTO ACCIAIO | STEEL INSERT BUSH | DOUILLE EN ACIER | MANGUITO (ACERO) | MUFFE (STAHL) | 2501538 | 1 |
| 154 | ANELLO D'ARRESTO | CIRCLIP | BAGUE | ANILLO DE BLOQUE | BLOCKIERUNG RING | 2501541 | 1 |
| 201 | CILINDRO | CYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | ZYLINDER | 2502011 | 1 |
| 203 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100401 | 1 |
| 204 | GUARNIZIONE A LABBRO | U JOINT | JOINT A LEVRES | JUNTA "U" | U DICHTUNG | 110101 | 2 |
| 205 | VALVOLINA | VALVE | SOUPAPE | VALVULA | VENTIL | 3502051 | 5 |
| 206 | INGRASSATORE | GREASE NIPPLE | GRAISSEUR | ENGRASADOR | SCHMIERNIPPEL | 270011 | 1 |
| 207 | SPINA DI RIFERIMENTO | CENTERING PIN | GOUPILLE | PASADOR | STIFT | 2202070A | 1 |
| 208 | GUARNIZIONE A LABBRO | U JOINT | JOINT A LEVRES | JUNTA "U" | U DICHTUNG | 110201 | 1 |
| 209 | PISTONE MASSA ABF | PISTON ABF | PISTON ABF | PISTON ABF | SCHLAGKOLBEN ABF | 2502095 | 1 |
| 209A | PISTONE DI GUIDA | DRIVING PISTON | PISTON DE GUIDE | PISTON GUIA | FUHERUNGSKOLBEN | 2502080 | 1 |
| 210 | RIDUZIONE DI GUIDA | GUIDE ADAPTER | DOUILLE DE CENTRAGE | ADAPTADOR GUIA | FUHERUNGSBUCHSE | 2502100 | 1 |
| 211 | SPINA DI RIFERIMENTO | PIN | GOUPILLE | PASADOR | STIFT | 340011 | 1 |
| 301 | TESTATA | HEAD | TETE | CABEZAL | KOPFTEIL | 2503012 | 1 |
| 302 | CORPO CASSETTO | DISTRIBUTOR BOX BODY | TIROIR DE DISTRIBUT. | CAJA DE DISTRIBUCION | STEUERGEHAUSE | 2503022A | 1 |
| 303 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100402 | 1 |
| 304 | DISTRIBUTORE | DISTRIBUTOR | DISTRIBUTEUR | DISTRIBUDOR | STEUERVENTIL | 2503042 | 1 |
| 305 | COPERCHIO AMMORTIZZAT. | SHOCK ABSORBER COVER | COUVERCLE ARMOTISSEUR | TAPA AMMORTIGUADOR | DAMPFER VERTEILERSCHEIBE | 2503055 | 1 |
| 306 | DIAFRAMMA AMMORTIZZAT. | STEEL DIAPHRAGM | DIAPHRAGME ARMOTISSEUR | DIAFRAGMA AMORTIGUADOR | DAMPFER DIAPHRAGMA | 2503061 | 1 |
| 307 | TIRANTE CON GOMMA | SIDE BOLT-RUBBER | VIS TIRANT-CAOUTC. | TIRANTE CAUCHO | SEITENSCHRAUBE-PLASTIK | 2503071 | 4 |
| 308 | DADO CON INDECOIL | NUT C/W INDECOIL | ECROU AVEC INDECOIL | TORNILLO CON INDECOIL | MUTTER MIT INDECOIL | 2503081 G | 4 |
| 310 | SPINA CILINDRICA | PIN | GOUJON | PASADOR | STIFT | 340161 | 1 |

| | I | GB | F | E | D | | |
|------|----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|----------|--------|
| POS. | DESCRIZIONE | DESCRIPTION | DESCRIPTION | DESCRIPCION | BESCHREIBUNG | PART. N° | QUANT. |
| 313 | FERMO TIRANTE | RUBBER STOP | ARRET | TOPE DE CAUCHO | KUNSTSTOFF-SICHER. | 2701261 | 4 |
| 314 | ARRESTO PER TIRANTE | SIDE BOLT LOCK | ARRET POUR TIRANT | DETENTOR TIRANTE | SEITENSCHRAUBE SPERRE | 1703140 | 4 |
| 401 | ATTACCO | LINK | RACCORD | CONEXION | ANSCHLUSS-GEHAUSE | 2004010 | 2 |
| 402 | RONDELLA DI TENUTA | SEALING WASHER | RONDELLE D'ETANCHEITE | ANILLO DE SELLADO | DICHTUNGSSCHEIBE | 120011 | 2 |
| 403 | TAPPO 1/4" GAS | PLUG 1/4" GAS | BOUCHON 1/4" GAS | TAPON 1/4" GAS | STOPFEN 1/4" GAS | 200011 | 2 |
| 404 | RACCORDO A.P.1" | HP CONNEGION 1" | RACCORD 1" HP | CONEXION NP 1" | 1" HD ANCHLUSS | 2707142 | 1 |
| 405 | RACCORDO B.P.1-1/4" | LP. CONNECTION 1-1/4" | RACCORD B.P. 1-1/4" | CONEXION LP. 1-1/4" | 1-1/4" ND ANSCHLUSS | 2707152 | 1 |
| 406 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100052 | 4 |
| 407 | RONDELLA | WASHER | RONDELLE | ARANDELA | SCHEIBE | 2707192 | 2 |
| 408 | SEEGER | SEEGER | SEEGER | RETENEDOR SEEGER | SPRENGRING | 350011 | 2 |
| 409 | VITE FISSAG. ATTACCO | SCREW | VIS | TORNILLO | SCHRAUBE | 300011 | 8 |
| 410 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100062 | 2 |
| 411 | CILINDRETTO | BARREL | CANON | CUERPO | BUCHSE | 2004112 | 1 |
| 412 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100222 | 1 |
| 413 | PISTONCINO | SLIDE | PETIT PISTON | CORREDERA | VENTILKOLBEN | 2004132 | 1 |
| 414 | MOLLA | SPRING | RESSORT | MUELLE | FEDER | 400041 | 1 |
| 415 | SPESSORE REGOLAZ. | ADJUSTMENT SHIM | RONDELLE DE CALAGE | LAMINA DE ADJUSTE | DISTANZBLECH | 360021 | 7 |
| 416 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100061 | 1 |
| 418 | TAPPO GUIDA | GUIDING PLUG | BOUCHON GUIDE | TAPON GUIA | FUEHRUNGSTOPFEN | 2004180A | 1 |
| 419 | DISCO DISTANZIATORE | SPACER DISK | DISQUE ENTRETOISE | DISCO | DISK | 2004190 | 1 |
| 420 | SPESSORE REGOLAZ. | ADJUSTMENT SHIM | RONDELLE DE CALAGE | LAMINA DE ADJUSTE | DISTANZBLECH | 360061 | 2 |
| 431 | CORPO SPILLO | VALVE BODY | CORPS SOUPAPE | CUERPO VALVULA | NADELVENTIL | 3504315 | 1 |
| 432 | SPILLO | NEEDLE | POINTEAU | VALVULA | NADEL | 3504325 | 1 |
| 434 | MOLLA | GUIDING | RESSORT | MUELLE | FEDER | 400061 | 1 |
| 435 | CILINDRETTO DISTAN. | SPACER BARREL | ENTRETOISE | SEPARADOR | BUCHSE | 340111 | 1 |
| 436 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100171 | 1 |
| 437 | SPESSORE REGOLAZ. | ADJUSTMENT SHIM | RONDELLE DE CALAGE | LAMINA DE ADJUSTE | DISTANZBLECH | 360021 | 7 |
| 438 | TAPPO PER VARIABILE | PLUG | BOUCHON | TAPON | STOPFEN | 3504380 | 1 |
| 501 | MEZZA CAPSULA INF. | HALF LOWER SHELL | FLASQUE INFERIEUR | ALOJAMIENTO INF. | AKKUM. KAPSEL-UNTEN | 2005010A | 1 |
| 502 | MEZZA CAPSULA SUP. | HALF UPPER SHELL | FLASQUE SUPERIEUR | ALOJAMIENTO SUP. | AKKUM. KAPSEL-OBEN | 2005020 | 1 |
| 503 | MEMBRANA (GOMMA) | DIAPHRAGM (RUBBER) | MEMBRANE (CAOUTC) | DIAFRAGMA (CAUCHO) | MEMBRANE (GUMMI) | 2704037 | 1 |
| 504 | VITE CARICA AZOTO | INFLATING SCREW | VIS DE GONFLAGE | TORNILLO DE INFLADO | FUELLSC. STICKSTOFF | 2704041 | 1 |
| 505 | ANELLO DI TENUTA | SEALING RING | BAGUE D'ETANCHEITE | ANILLO DE SELLADO | DICHTUNG | 120021 | 1 |
| 506 | VITE CHIUSURA | SHELL FIXING SCREW | VIS DE FERMETURE | TORNILLO | SCHRAUBE | 300151 | 16 |
| 507 | VITE D'ANCORAGGIO | FIXING SCREW | VIS D'ANCRAGE | TORNILLO FIXACION | VERSCHLUSSSCHRAUBE | 2005070 | 8 |
| 508 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100092 | 1 |
| 601 | AMMORTIZZ. SUPERIORE | SHOCK ABSOR. SUP. | AMORTISSEUR SUPER. | AMORTIGUADOR SUP. | DAEMPFER-OBEN | 2006010 | 1 |
| 602 | AMMORTIZZ. LATERALE | SHOCK ABSORBER-SIDE | AMORTISSEUR LATERAL | AMORTIGUADOR LATERAL | DAEMPFER-SEITLICH | 2506020 | 2 |

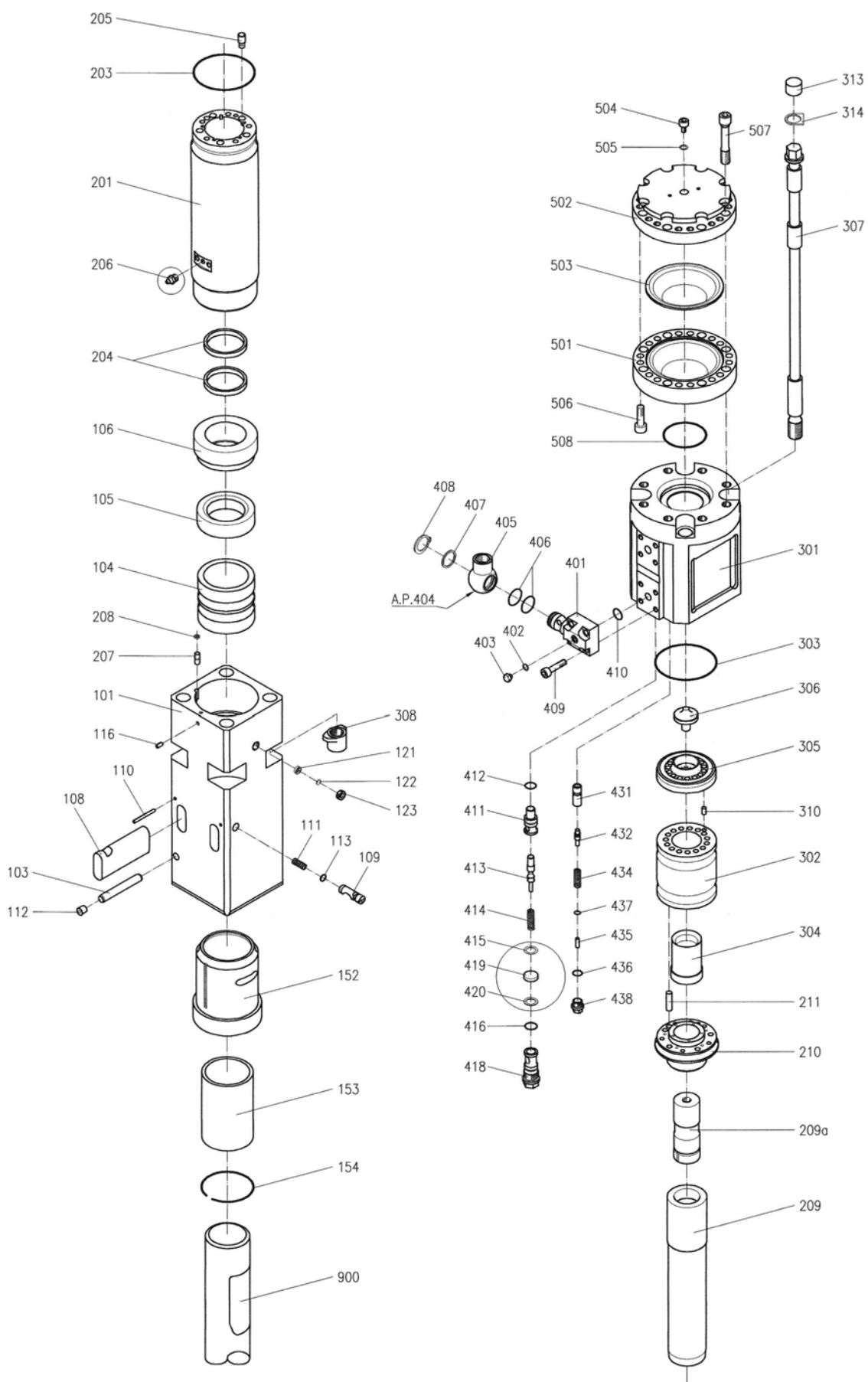
| | I | GB | F | E | D | | |
|------|--------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|--------------------------|-----------|--------|
| POS. | DESCRIZIONE | DESCRIPTION | DESCRIPTION | DESCRIPCION | BESCHREIBUNG | PART. N° | QUANT. |
| 101 | BLOCCO QUADRO | CHUCK HOUSING-BARE | GUIDE AVANT-NUE | FONDO-DESNUDO | VORDERZ.-ALLEIN | 2501011 | 1 |
| 103 | SPINA ELASTICA PER BOCC. | BUSH PIN | GOUJON POUR DOUILLE | VARILLA | STIFT | 330202 | 1 |
| 104 | BOCCOLA SUPERIORE | UPPER BUSH | DOUILLE SUPERIEURE | CASQUILLO SUP. | KOLBENHUELSE | 2501040 | 1 |
| 105 | BOCCOLA D'IMPATTO | SPACER | ENTRETOISE D'ARRET | SEPARADOR | MEISSELBUCHSE HINTEN | 2501051 | 1 |
| 106 | ANELLO DISTANZIATORE | SPACER RING | BAGUE ENTRETOISE | ANILLO SEPARADOR | RING | 2501060 | 1 |
| 108 | FERMAUTENSILE | RETAINING AXLE | AXE DE RETENUE | RETENEDOR PICA | SPERRACHSE | 2501080 | 2 |
| 109 | NOTTOLINO | LOCK BOLT | CLIQUET D'ARRET | TORNILLO ENCLAVAM | RIEGEL | 2501090 | 2 |
| 110 | SPINA ELASTICA | ELASTIC PIN | GOUJON ELASTIQUE | PASADOR ELASTICO | STIFT FUER BUCHSE | 330121 | 2 |
| 111 | MOLLETTA | SPRING | RESSORT | MUELLE | RIEGELFEDER | 8501110 | 2 |
| 112 | TAPPO NYLON | NYLON PLUG | BOUCHON | TAPON DE NYLON | STOPPEN | 2701201 | 2 |
| 113 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100381 | 2 |
| 116 | SPINA ELASTICA | ELASTIC PIN | GOUJON ELASTIQUE | PASADOR ELASTICO | STIFT FUER BUCHSE | 330221 | 1 |
| 121 | SEGGIO | SEAT | SIEGE | ASIEN TO | SITZ | 3501210 | 1 |
| 122 | PIATTELLO | PLATE | PLATE | PLATILLO | TELLER | 3501220 | 1 |
| 123 | GHIERA FILETTATA | FLANGE | COLLIER | VIROLA | ZWINGE | 3501230 | 1 |
| 152 | BOCCOLA INF. WHISPER | CHUCK BUSH WHISPER | DOUILLE INF. WHISPER | CASQUILLO INF. WHISPER | MEISSELBUCHSE WHISPER | 2501520A | 1 |
| 153 | MANICOTTO PLASTICA | COMPOSITE BUSH | DOUILLE SYNTETIQUE | MANGUITO | MUFFE | 2501530 | 1 |
| 154 | ANELLO D'ARRESTO | CIRCLIP | BAGUE | ANILLO DE BLOQUE | BLOCKIERUNG RING | 2501541 | 1 |
| 201 | CILINDRO | CYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | ZYLINDER | 2502011 | 1 |
| 203 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100401 | 1 |
| 204 | GUARNIZIONE A LABBRO | U JOINT | JOINT A LEVRES | JUNTA "U" | U DICHTUNG | 110101 | 2 |
| 205 | VALVOLINA | VALVE | SOUPAPE | VALVULA | VENTIL | 3502051 | 5 |
| 206 | INGRASSATORE | GREASE NIPPLE | GRAISSEUR | ENGRASADOR | SCHMIERNIPPEL | 270011 | 1 |
| 207 | SPINA DI RIFERIMENTO | CENTERING PIN | GOUPILLE | PASADOR | STIFT | 2202070A | 1 |
| 208 | GUARNIZIONE A LABBRO | U JOINT | JOINT A LEVRES | JUNTA "U" | U DICHTUNG | 110201 | 1 |
| 209 | PISTONE MASSA ABF | PISTON ABF | PISTON ABF | PISTON ABF | SCHLAGKOLBEN ABF | 2502095 | 1 |
| 209A | PISTONE DI GUIDA | DRIVING PISTON | PISTON DE GUIDE | PISTON GUIA | FUHERUNGSKOLBEN | 2502080 | 1 |
| 210 | RIDUZIONE DI GUIDA | GUIDE ADAPTER | DOUILLE DE CENTRAGE | ADAPTADOR GUIA | FUHERUNGSBUCHSE | 2502100 | 1 |
| 211 | SPINA DI RIFERIMENTO | PIN | GOUPILLE | PASADOR | STIFT | 340011 | 1 |
| 301 | TESTATA | HEAD | TETE | CABEZAL | KOPFTEIL | 2503012 | 1 |
| 302 | CORPO CASSETTO | DISTRIBUTOR BOX BODY | TIROIR DE DISTRIBUT. | CAJA DE DISTRIBUCION | STEUERGEHAUSE | 2503022A | 1 |
| 303 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100402 | 1 |
| 304 | DISTRIBUTORE | DISTRIBUTOR | DISTRIBUTEUR | DISTRIBUDOR | STEUERVENTIL | 2503042 | 1 |
| 305 | COPERCHIO AMMORTIZZAT. | SHOCK ABSORBER COVER | COUVERCLE ARMOTISSEUR | TAPA AMMORTIGUADOR | DAMPFER VERTEILERSCHEIBE | 2503055 | 1 |
| 306 | DIAFRAMMA AMMORTIZZAT. | STEEL DIAPHRAGM | DIAPHRAGME ARMOTISSEUR | DIAFRAGMA AMORTIGUADOR | DAMPFER DIAPHRAGMA | 2503061 | 1 |
| 307 | TIRANTE CON GOMMA | SIDE BOLT-RUBBER | VIS TIRANT-CAOUTC. | TIRANTE CAUCHO | SEITENSCHRAUBE-PLASTIK | 2503071 | 4 |
| 308 | DADO CON INDECOIL | NUT C/W INDECOIL | ECROU AVEC INDECOIL | TORNILLO CON INDECOIL | MUTTER MIT INDECOIL | 2503081 G | 4 |
| 310 | SPINA CILINDRICA | PIN | GOUJON | PASADOR | STIFT | 340161 | 1 |

| | I | GB | F | E | D | | |
|------|----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|----------|--------|
| POS. | DESCRIZIONE | DESCRIPTION | DESCRIPTION | DESCRIPCION | BESCHREIBUNG | PART. N° | QUANT. |
| 313 | FERMO TIRANTE | RUBBER STOP | ARRET | TOPE DE CAUCHO | KUNSTSTOFF-SICHER. | 2701261 | 4 |
| 314 | ARRESTO PER TIRANTE | SIDE BOLT LOCK | ARRET POUR TIRANT | DETENTOR TIRANTE | SEITENSCHRAUBE SPERRE | 1703140 | 4 |
| 401 | ATTACCO | LINK | RACCORD | CONEXION | ANSCHLUSS-GEHAUSE | 2004010 | 2 |
| 402 | RONDELLA DI TENUTA | SEALING WASHER | RONDELLE D'ETANCHEITE | ANILLO DE SELLADO | DICHTUNGSSCHEIBE | 120011 | 2 |
| 403 | TAPPO 1/4" GAS | PLUG 1/4" GAS | BOUCHON 1/4" GAS | TAPON 1/4" GAS | STOPFEN 1/4" GAS | 200011 | 2 |
| 404 | RACCORDO A.P.1" | HP CONNEGION 1" | RACCORD 1" HP | CONEXION NP 1" | 1" HD ANCHLUSS | 2707142 | 1 |
| 405 | RACCORDO B.P.1-1/4" | LP. CONNECTION 1-1/4" | RACCORD B.P. 1-1/4" | CONEXION LP. 1-1/4" | 1-1/4" ND ANSCHLUSS | 2707152 | 1 |
| 406 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100052 | 4 |
| 407 | RONDELLA | WASHER | RONDELLE | ARANDELA | SCHEIBE | 2707192 | 2 |
| 408 | SEEGER | SEEGER | SEEGER | RETENEDOR SEEGER | SPRENGRING | 350011 | 2 |
| 409 | VITE FISSAG. ATTACCO | SCREW | VIS | TORNILLO | SCHRAUBE | 300011 | 8 |
| 410 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100062 | 2 |
| 411 | CILINDRETTO | BARREL | CANON | CUERPO | BUCHSE | 2004112 | 1 |
| 412 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100222 | 1 |
| 413 | PISTONCINO | SLIDE | PETIT PISTON | CORREDERA | VENTILKOLBEN | 2004132 | 1 |
| 414 | MOLLA | SPRING | RESSORT | MUELLE | FEDER | 400041 | 1 |
| 415 | SPESSORE REGOLAZ. | ADJUSTMENT SHIM | RONDELLE DE CALAGE | LAMINA DE ADJUSTE | DISTANZBLECH | 360021 | 7 |
| 416 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100061 | 1 |
| 418 | TAPPO GUIDA | GUIDING PLUG | BOUCHON GUIDE | TAPON GUIA | FUEHRUNGSTOPFEN | 2004180A | 1 |
| 419 | DISCO DISTANZIATORE | SPACER DISK | DISQUE ENTRETOISE | DISCO | DISK | 2004190 | 1 |
| 420 | SPESSORE REGOLAZ. | ADJUSTMENT SHIM | RONDELLE DE CALAGE | LAMINA DE ADJUSTE | DISTANZBLECH | 360061 | 2 |
| 431 | CORPO SPILLO | VALVE BODY | CORPS SOUPAPE | CUERPO VALVULA | NADELVENTIL | 3504315 | 1 |
| 432 | SPILLO | NEEDLE | POINTEAU | VALVULA | NADEL | 3504325 | 1 |
| 434 | MOLLA | GUIDING | RESSORT | MUELLE | FEDER | 400061 | 1 |
| 435 | CILINDRETTO DISTAN. | SPACER BARREL | ENTRETOISE | SEPARADOR | BUCHSE | 340111 | 1 |
| 436 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100171 | 1 |
| 437 | SPESSORE REGOLAZ. | ADJUSTMENT SHIM | RONDELLE DE CALAGE | LAMINA DE ADJUSTE | DISTANZBLECH | 360021 | 7 |
| 438 | TAPPO PER VARIABILE | PLUG | BOUCHON | TAPON | STOPFEN | 3504380 | 1 |
| 501 | MEZZA CAPSULA INF. | HALF LOWER SHELL | FLASQUE INFERIEUR | ALOJAMIENTO INF. | AKKUM. KAPSEL-UNTEN | 2005010A | 1 |
| 502 | MEZZA CAPSULA SUP. | HALF UPPER SHELL | FLASQUE SUPERIEUR | ALOJAMIENTO SUP. | AKKUM. KAPSEL-OBEN | 2005020 | 1 |
| 503 | MEMBRANA (GOMMA) | DIAPHRAGM (RUBBER) | MEMBRANE (CAOUTC) | DIAFRAGMA (CAUCHO) | MEMBRANE (GUMMI) | 2704037 | 1 |
| 504 | VITE CARICA AZOTO | INFLATING SCREW | VIS DE GONFLAGE | TORNILLO DE INFLADO | FUELLSC. STICKSTOFF | 2704041 | 1 |
| 505 | ANELLO DI TENUTA | SEALING RING | BAGUE D'ETANCHEITE | ANILLO DE SELLADO | DICHTUNG | 120021 | 1 |
| 506 | VITE CHIUSURA | SHELL FIXING SCREW | VIS DE FERMETURE | TORNILLO | SCHRAUBE | 300151 | 16 |
| 507 | VITE D'ANCORAGGIO | FIXING SCREW | VIS D'ANCRAGE | TORNILLO FIXACION | VERSCHLUSSSCHRAUBE | 2005070 | 8 |
| 508 | O RING | O RING | JOINT TORIQUE | JUNTA TORICA | O RING | 100092 | 1 |
| 601 | AMMORTIZZ. SUPERIORE | SHOCK ABSOR. SUP. | AMORTISSEUR SUPER. | AMORTIGUADOR SUP. | DAEMPFER-OBEN | 2006010 | 1 |
| 602 | AMMORTIZZ. LATERALE | SHOCK ABSORBER-SIDE | AMORTISSEUR LATERAL | AMORTIGUADOR LATERAL | DAEMPFER-SEITLICH | 2506020 | 2 |

HP 2500 - HP 2500 W



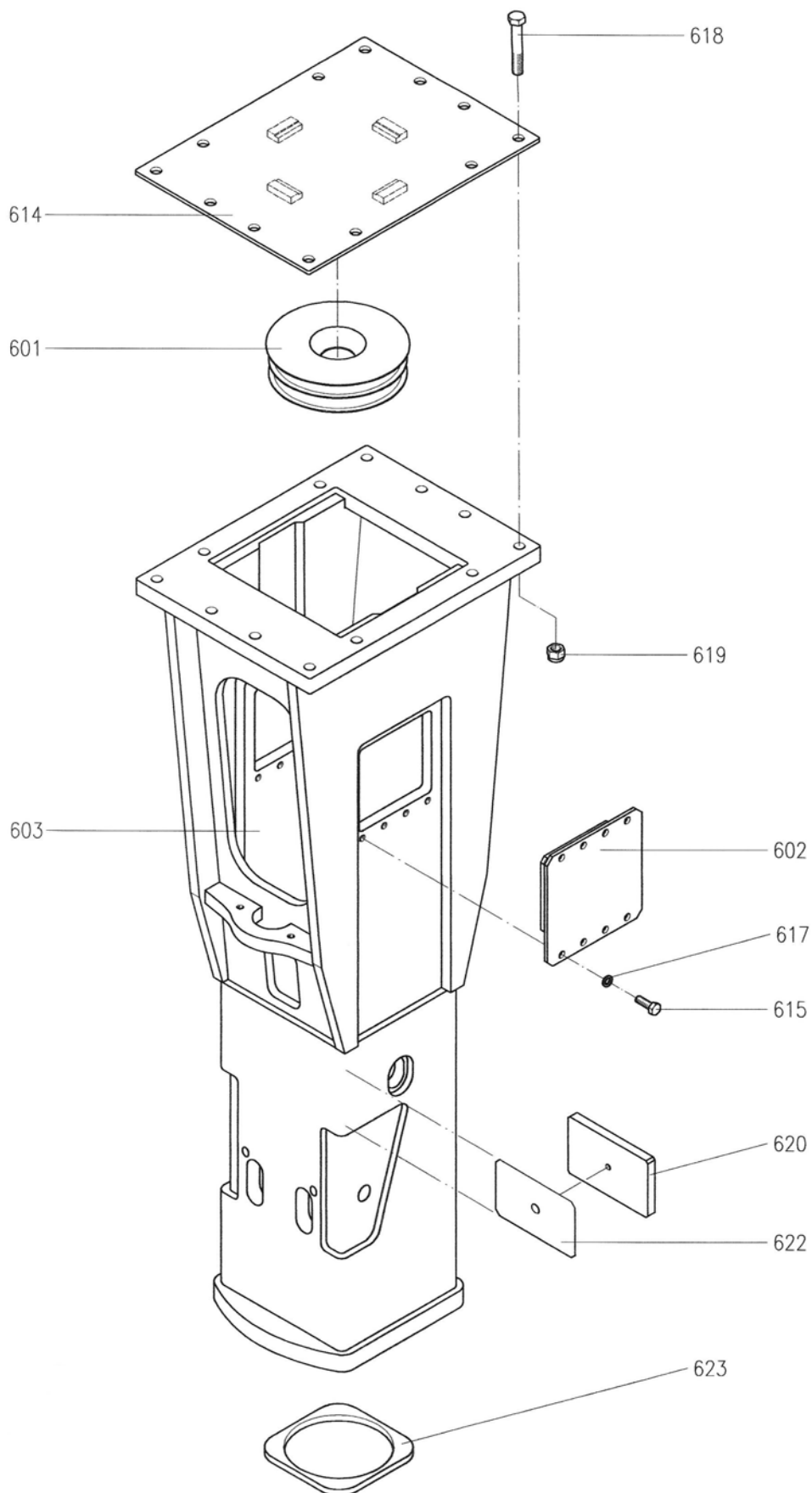
ESPLOSO • EXPLODED VIEW • NUE ECLATEE • EXPLOSO • ERSATZTEIL-ZEICHNEN



HP 2500 - HP 2500 W



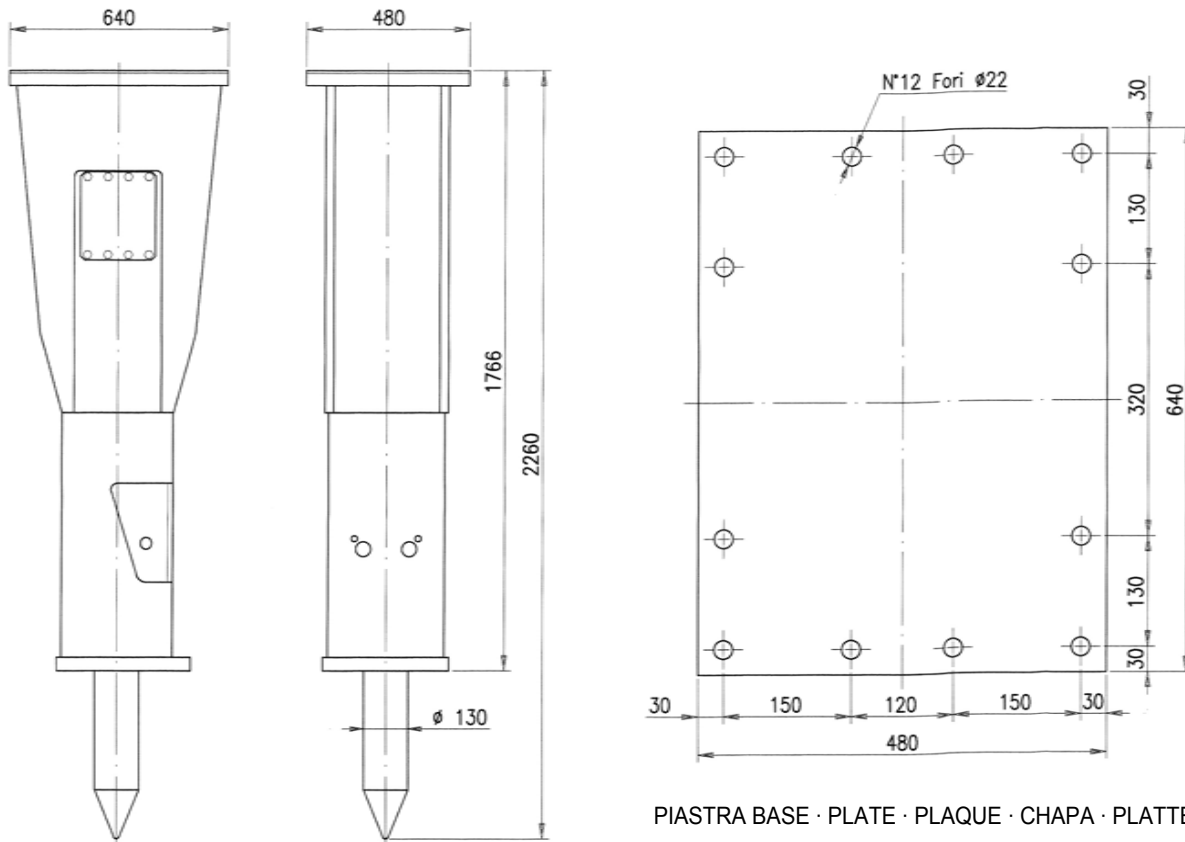
ESPLOSO • EXPLODED VIEW • NUE ECLATEE • EXPLOSO • ERSATZTEIL-ZEICHNEN



HP 2500 - HP 2500 W



SPECIFICA TECNICA • TECHNICAL SPECIFICATION • SPECIFICATION TECHNIQUE • NOTA TECNICA • TECHNISCHE SPEZIFIKATION



| I | GB | F | E | D | |
|---|--|---|---|---|-----------------|
| PESO ESCAVATORE | SUITABLE ESCAVATOR | POIDS PELLE | PESO EXCAVADORA | GEEIGNET FÜR TRÄGERGERÄT | 16 ÷ 28 ton |
| PESO OPERATIVO (CON SELLA E UTENSILE) | OPERATING WEIGHT (WITH MOUNTING BRACKET AND TOOL) | POIDS OPERATION (AVEC PLATINE ET OUTIL) | PESO OPERATIVO (CON CABEZAL E UTIL) | ARBEITSGEWICHT (MIT ADAPTERPLATTE UND MEISSEL) | 1500 kg |
| PESO (SENZA SELLA E UTENSILE) | OPERATING WEIGHT (WITHOUT MOUNTING BRACKET AND TOOL) | POIDS OPERATION (SANS PLATINE ET OUTIL) | PESO OPERATIVO (SIN CABEZAL E UTIL) | ARBEITSGEWICHT (OHNE ADAPTERPLATTE UND MEISSEL) | 1200 kg |
| DIAMETRO UTENSILE | STEEL DIAMETER | DIAMETRE OUTIL | DIAMETRO DE LA HERRAMIENTA | MEISSELDURCHMESSER | 130 mm |
| ATTACCHI AL MARTELLO ENTRATA | HOSE CONNECTION AT THE BREAKERS INLET LINE | JOINTAGE AU BRISEROCHE ENTREE | DIAMETRO DE LA CONEXION ENTRADA AL MARTILLO | HAMMER-ANSCHLUSSSCHLAUCH VORLAUF | 1" Gas |
| ATTACCHI AL MARTELLO USCITA | HOSE CONNECTION AT THE BREAKERS RETURN LINE | JOINTAGE AU BRISEROCHE SORTIE | DIAMETRO DE LA CONEXION SAIDA AL MARTILLO | HAMMER-ANSCHLUSSSCHLAUCH BÜCKLAUF | 1 1/4" Gas |
| TUBAZIONE IMPIANTO (raccom.) TUBO MANDATA (min. in dia) | INLET LINE SIZE RECOMMENDATION (min.) | DIAMETRE TUYAN H.P. (min.) | DIAMETRO TUBO DE ENTRADA (min.) | VORLAUF-LEITUNGSGRÖSSE EMPFOHLEN (min.) | 24 mm |
| TUBAZIONE IMPIANTO (raccom.) TUBO RITORNO (min. in dia) | RETURN LINE SIZE RECOMMENDATION (min.) | DIAMETRE TUYAN B.P. (min.) | DIAMETRO TUBO DE DESCARGA (min.) | RÜCKLAUF-LEITUNGSGRÖSSE EMPFOHLEN (min.) | 32 mm |
| PORTATA DA EROGARE | OIL SUPPLY | DEBIT AU BRISEROCHE | CAUDAL DA SUMINISTRAR | ÖLBEDARF | 125 ÷ 160 l/min |
| PRESSIONE REGOLATA AL MARTELLO | BREAKER WORKING PRESSURE | PRESSION REGLEE AU BRISE ROCHE | PRESION REGULADA AL MARTILLO | ARBEITSDRUCK IM HYDRAULIKHAMMER | 115 ÷ 140 bar |
| PRESSIONE REGOLATA ALL'ESCAVATORE | RELIEF PRESSURE SETTING | PRESSION REGLEE A LA PELLE | PRESION REGULADA A LA EXCAVADORA | ARBEITSDRUCK VOM TRÄGERGERÄT | 180 bar |
| CONTROPRESSIONE SUL MARTELLO (MAX) | BACK-PRESSURE AT THE BREAKER (MAX) | CONTRE PRESSION AU BRISE ROCHE (MAX) | CONTRAPRESION AL MARTILLO (MAX) | RÜCKLAUF-STAUDRUCK AM HYDRAULIKHAMMER (MAX) | 7 bar |
| ENERGIA D'URTO (MAX) | IMPACT ENERGY (MAX) | PUISSANCE DE CHOC (MAX) | ENERGIA DE CHOQUE (MAX) | EINZELSCHLAG-ENERGIE (MAX) | 3320 Joule |
| NUMERO COLPI AL MINUTO | IMPACT RATE | FRAPPES PAR MINUTE | GOLPES AL MINUTO | SCHLAGZAHL PRO MINUTE | 400 ÷ 870 n/min |
| POTENZA INGRESSO (MAX) | INPUT POWER (MAX) | PUISSANCE ENTREE (MAX) | POTENCIA ENTRADA (MAX) | EINGANGS-GEWALT (MAX) | 30 kw |
| VISCOSITÀ OLIO IDRAULICO | HYDRAULIC OIL VISCOSITY | VISCOSITE DE L'HUILE HIDR. | VISCOSIDAD DELACEITE HIDR. | VISKOSITÄT DES HYDRAULIKÖLES | 15 ÷ 90 Cst |
| LUNGHEZZA SUGGERITA TUBI FLESSIBILI | SUGGESTED MIN FLEX HOSES LENGHT | LONGUEUR DES FLEXIBLES | LARG. TUBOS FLEXIBLES | HAMMER-ANSCHLUSSSCHLAUCH LANGE | 2200 mm |

HP 2500 - HP 2500 W



COPPIE DI SERRAGGIO VITI E PRESSIONE CARICA AZOTO • TORQUE SETTING SCREWS AND NITROGEN CHARGING PRESSURE • COUPLE SERRAGE DES VIS ET PRESSION GONFLAGE AZOTE • PAR DE TORSION TORNILLOS Y PRESION CARGA DE NITROGENO • ANZUG DREHI MOMENT LADEN DRUCK STICKSTOFF

| I | GB | F | E | D | | | |
|-------------------------------|--|---|---|---|---------|--------|-----|
| PARTICOLARE | PART | COMPOSANTE | PARTES | BESTANDTEIL | POS. | KEY | MKG |
| TIRANTE | SIDE BOLTS | TIRANT | TIRANTE | SETTENSCHRAUBE | 307 | 38 | 45* |
| VITE VALVOLA PRESSIONE | GUIDING PLUG | BOUCHON GUIDE | TAPON GUIA | STOPFEN | 418 | 38 | 70 |
| VITE VALVOLA VARIABILE | GUIDING PLUG | BOUCHON GUIDE | TAPON GUIA | STOPFEN | 438 | 24 | 25 |
| VITE TAPPO TEST PRES. | 1/4" PLUG | 1/4" BOUCHON | 1/4" TAPON | 1/4" STOPFEN | 403 | 19 | 4 |
| VITE AMMORTIZZATORI LATERALI | SHOCK ABSORBER-SIDE SCREW | VIS AMORTISSEUR LATERAL | TORNILLO AMORTIGUADOR LATERAL | SCHRAUBE DAEMPFER-SEITLICH | 615 | 22 | 15 |
| VITE SERRAGGIO ATTACCO | SCREW | VIS D'ANCRAGE | TORNILLO | SCHRAUBE | 409 | B 14 | 18 |
| VITE CARICAAZOTO | INFLATING SCREW | VIS DE GONFLAGE | TORNILLO PARA INFLAR | FUELLSCHRAUBE STICKSTOFF | 504 | B 14 | 5 |
| VITE ANCORAGGIO CAPSULA | FIXING SCREW | VIS D'ANCRAGE | TORNILLO FIJACION | VERSCHLUS-SCHRAUBE | 507 | B 5/8 | 60 |
| VITE CHIUSURA CAPSULA | SELL FIXING SCREW | VIS DE FERMETURE | TORNILLO | SCHRAUBE | 506 | B 9/16 | 30 |
| GHIERA | FLANGE | COLLIER | VIROLA | ZWINGE | 123 | B 12 | 25 |
| VITE ATTACCO SELLA | CRADLE SCREW | VIS POUR CHAPEAU | TORNILLO | SCHRAUBE FUER SATTEL | 618 | 30 | 40 |
| PRESS. CARICA AZOTO OLIO 60°C | NITROGEN CHARGING PRESS. (AT OIL TEMP. 60°C) | PRESS. GONFLAGE AZOTE (TEMP. HUILE 60° C) | PRESION CARGA DE NITROGENO (ACEITE TEMP. 60° C) | LADEN DRUCK STICKSTOFF (OL TEMP. 60° C) | 40 bars | | |
| PRESS. CARICA AZOTO OLIO 70°C | NITROGEN CHARGING PRESS. (AT OIL TEMP. 70°C) | PRESS. GONFLAGE AZOTE (TEMP. HUILE 70° C) | PRESION CARGA DE NITROGENO (ACEITE TEMP. 70° C) | LADEN DRUCK STICKSTOFF (OL TEMP. 70° C) | 35 bars | | |

*Applicare il valore di precarico indicato serrando a croce ed a rotazione in più fasi di avviamento. Quindi, seguendo sempre la stessa tecnica, avvitare di 120° + 15°~ . A fase ultimata svitare ciascun tirante di 15°~.

*Apply the indicated pre-load, cross tightening and rotating the bolts in several phases. Then using the same technique, turn 120° + 15°~. When the phase has been completed unscrew each side bolt by 15°~.

*Appliquer la valeur de précharge indiquée, en serrant à l'aide d'un tournevis en croix en plusieurs tours., Puis, en utilisant toujours la même technique, visser de 120° + 15°~. Une fois cette phase terminée, dévisser chacun des tirants de 15°~.

*Adaptar el valor de carga previa indicado, apretando en forma de cruz y atornillando en varias fases con un movimiento de rotación. A continuación, con la misma técnica, atornillar 120° + 15°~. Una vez concluida esta fase, aflojar todos los tirantes 15°~.

*Legen Sie die angegebenen Werte der Vorspannung an, in dem Sie überkreuz und in Drehrichtung in mehreren Verschraubungsphasen anschrauben; dann, immer mit derselben Technik, um 120° + 15°~ anschrauben. Zum schluß lösen Sie Jeden Zuganker um 15°~.

